

Секция «Лингводидактика: актуальные проблемы обучения иностранным языкам в школе»

Потенциал полимодального текста в практике обучения иностранному языку

Научный руководитель – Резцова Светлана Алексеевна

Звонилин Владимир Николаевич

Студент (магистр)

Государственный социально-гуманитарный университет, Коломна, Россия

E-mail: eliterfeed@gmail.com

ПОТЕНЦИАЛ ИНТЕРНЕТ-МЕМОВ В ПРАКТИКЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

В.Н. Звонилин

магистрант ГОУ ВО МО «Государственный социально-гуманитарный университет» (Коломна) Тел. +7(977)606-91-26; e-mail: eliterfeed@gmail.com

Интернет-коммуникация стала благоприятной почвой для появления полимодальных текстов. Одним из примеров полимодальных текстов можно отметить интернет-мем. Данный интернет-феномен начал своё активное распространение по медиа-пространству в начале XXI века. Само понятие «мем» – это единица культурной информации, которая стала популярной среди пользователей сети Интернет, и стала предметом массовой культуры, выраженным в формате картинки, аудио, видеоролика с определённой подписью. Мемы выборочно или полностью обладают такими признаками, как вирусность, реплицируемость, эмоциональность, серийность, мимикрия, а также характеризуются минимализмом формы, полимодальностью, актуальностью, юмористической направленностью, медийностью [Канашина, 2017].

Само по себе понятие полимодальность означает способность человека совмещать в процессе познания и коммуникации несколько способов (модусов) освоения мира и общения – вербальный, визуальный, кинетический (жестовый) и др. [Грищенко, 2022].

По мнению А. Г. Квята при типологизации мемов речь может идти о следующих явлениях: речевые клише (цитаты, паремии); зрительные и аудиовизуальные объекты (фото, картинки, видеоролики); образы настоящих, либо выдуманных персонажей медиа-пространства; бренды фирм продуктов; тематические доминанты медиа-пространства (хэштеги) [Квят, 2013]. Общая семантика мема проистекает из воздействия двух его компонентов: вербального и невербального. На первый взгляд, интернет-мем не несет готовой информации для реципиента напрямую, а действует на органы чувств, вызывая определенные ассоциации.

Многими исследователями отмечается ценность применения интернет-мемов наряду с другими визуальными средствами для увлечения аудитории, повышения ее мотивации и развития рецептивных навыков понимания. Согласно М.Б. Ворошиловой информация, содержащаяся непосредственно в текстовом сообщении, усваивается лишь на 7%, голосовые характеристики способствуют усвоению 38% информации, тогда как наличие визуального образа заметно повышает восприятие - до 55%. При этом важно отметить, что, если вербально представленная информация влияет на сознание индивида рациональным путем, то использование различных паралингвистических средств автоматически переводит восприятие на подсознательный уровень [Ворошилова, 2007].

Применяя, Интернет-мемы на уроке появляется возможность использования методов визуализации для более детального обсуждения темы на уроке. Одним из преимуществ

внедрения этой методики является, снижении негативной реакции при указании неточностей или ошибок при ответе. В интернет-мемах, зачастую демонстрируются жизненные ситуации, раскрывающие актуальные проблемы.

В интернет-пространстве уже давно существуют веб-сайты или даже чат-боты созданные пользователями (ImgFlip, Meme Creator, Mr.Meme), с помощью которых можно создать интернет-мем. Для того чтобы узнать о контексте мема, а также узнать о нём подробную информацию, учителю может помочь такой веб-сайт, как Memepedia.ru/ Know your meme. С его помощью можно скачать самые актуальные на данный момент отечественные мемы либо зарубежные мемы.

Рис. 1. Образец интернет-мема с намеренной языковой ошибкой

Рис.2 Интернет-мем Gigachad

Рассмотрим примеры использования мема на уроке иностранного языка. На (Рис 1.) представлен мем “Education is important, but big biceps are IMPORTANTER” («Образование важно, но большие бицепсы важнее»). На изображении представлена намеренная грамматическая ошибка, заключающаяся в некорректном применении сравнительной степени имени прилагательного в английском языке comparative and superlative adjectives («importanter» вместо «more important»). Такой мем приобретает комический эффект: показать негативную окрашенность, предпочитающих уделить внимание занятиям физическим упражнениям, вместо образования. В классе подобный мем можно интегрировать в учебный процесс совместно с более актуальным на сегодняшний момент интернет-мемом Gigachad (Рис.2) на этапе закрепления после объяснения грамматической темы «Степени сравнения прилагательных в английском языке». Учащимся можно предложить задание на поиск ошибки в начале урока во время разминки, акцентируя их внимание на неправильности формы и стилистическом эффекте, который она создает.

Интернет-мем может также является вспомогательным инструментом, который мотивирует к изучению и применению средств логической связи в своей устной и письменной речи (Рис. 3). Важную роль играет её правая часть, которая создаёт комическую составляющую этого мема. На изображении совместно с текстовым мемом в виде средств логической связи, также представляет интерес интернет-мем Salt Bae, который можно интерпретировать в виде закрепления успеха или преуспевании в какой-то деятельности, изяществом и легкостью, с которой она практически осуществляется. Учащимся можно предложить прочитать и перевести вводные конструкции, а затем дать задание на внедрение в предложения вводных слов в качестве закрепления данной лексической темы. Это задание эффективно при подготовке учащихся к заданиям не только письменной, но и устной части Государственной итоговой аттестации по английскому языку, которую ученики выбирают в 9 и 11 классах.

ЛИТЕРАТУРА

- 1) Ворошилова М. Б. Креолизованный текст: аспекты изучения // Политическая лингвистика. - 2007. - № 1 (21). - С. 75-80.
- 2) Грищенко В.Д., Резцова С.А., Степанова Н.Ю. Мультиmodalность и цифровые технологии в современном иноязычном образовании. // Академическая наука на службе обществу и государству. Петрозаводск, 2022. - С. 12-18.
- 3) Канашина С.В. Что такое интернет-мем? // Научные ведомости белгородского государственного университета. Серия: гуманитарные науки. - 2017. - №28. - С. 84-90.
- 4) Квят А. Г. Медиамем как инструмент политического PR: когнитивный подход // Медиаскоп. 2013. № 1. - URL: <http://www.mediascope.ru/node/1254> 12 (Дата обращения: 10.02.2023).

Иллюстрации



Рис. Рис. 1. Образец интернет-мема с намеренной языковой ошибкой



Рис. Рис.2 Интернет-мем Gigachad



Рис. Упражнение на устную и письменную отработку средств логической связи